eldom purio

OK1000

PL / ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY
EN / STEAM CLEANER WITH VACUUM EXTRACTION
DE / DAMPF-WASCHSAUGER



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • **www.eldom.eu**



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).
This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

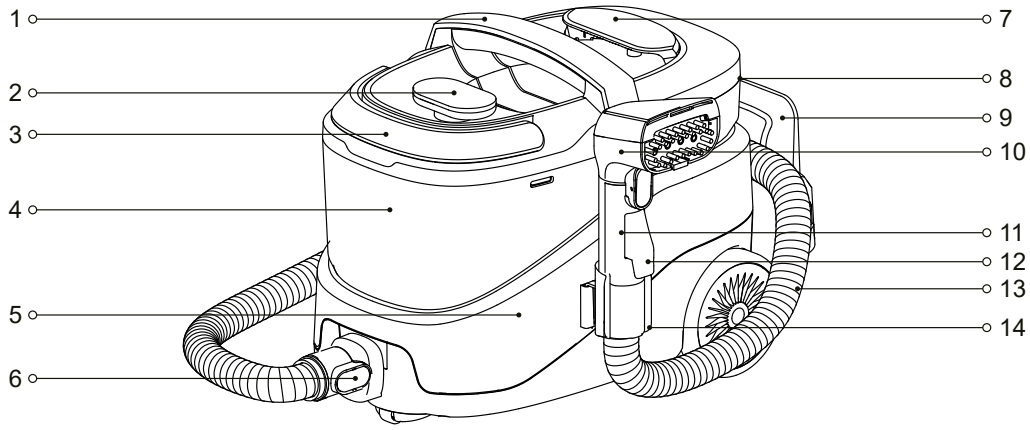
/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

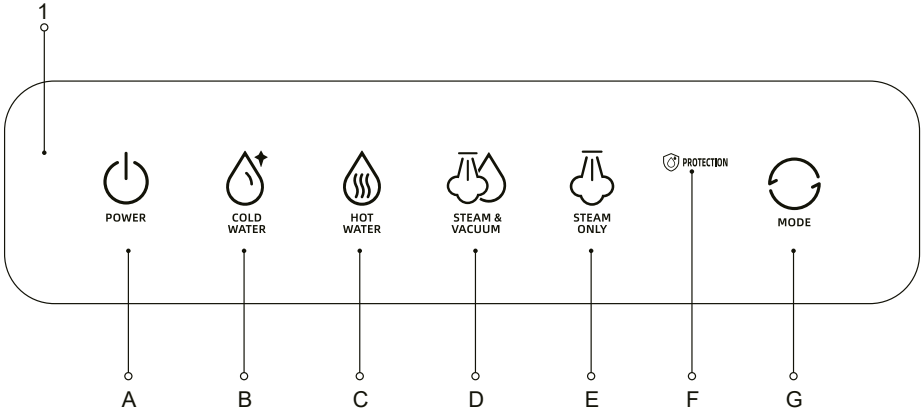
/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

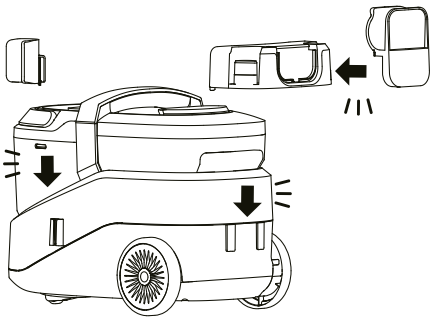
/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).
Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).
Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di
sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

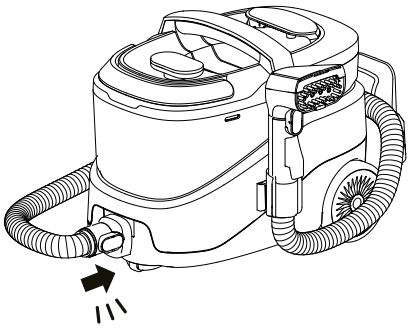

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14


1
POWER
COLD WATER
HOT WATER
STEAM & VACUUM
STEAM ONLY
PROTECTION
MODE
A
B
C
D
E
F
G

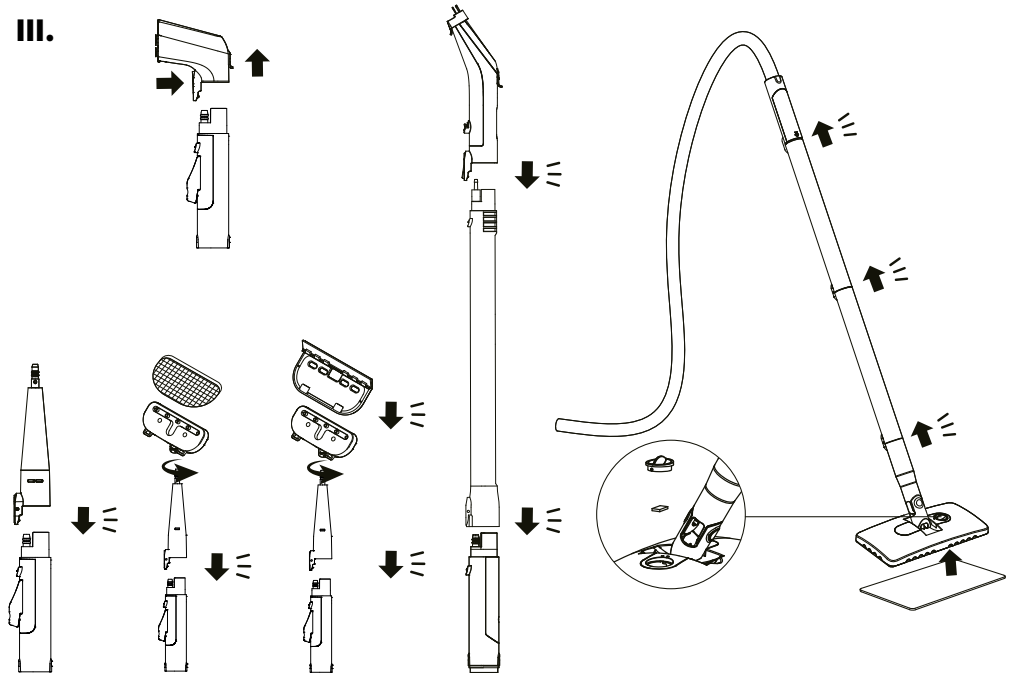
I.



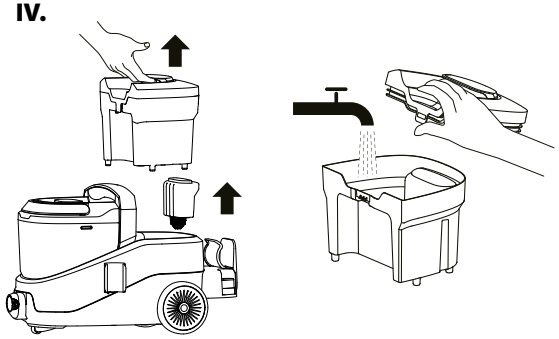
II.



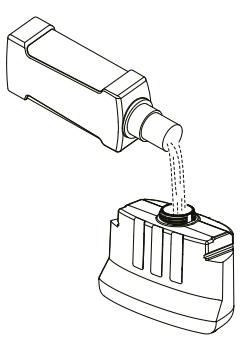
III.



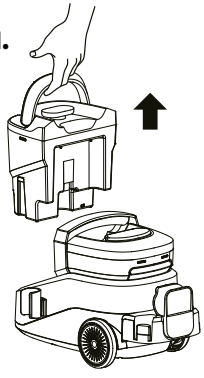
IV.



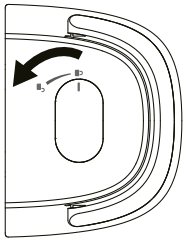
V.



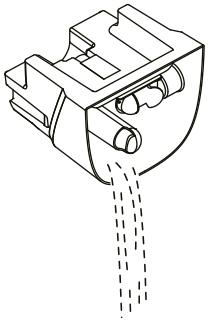
VI.



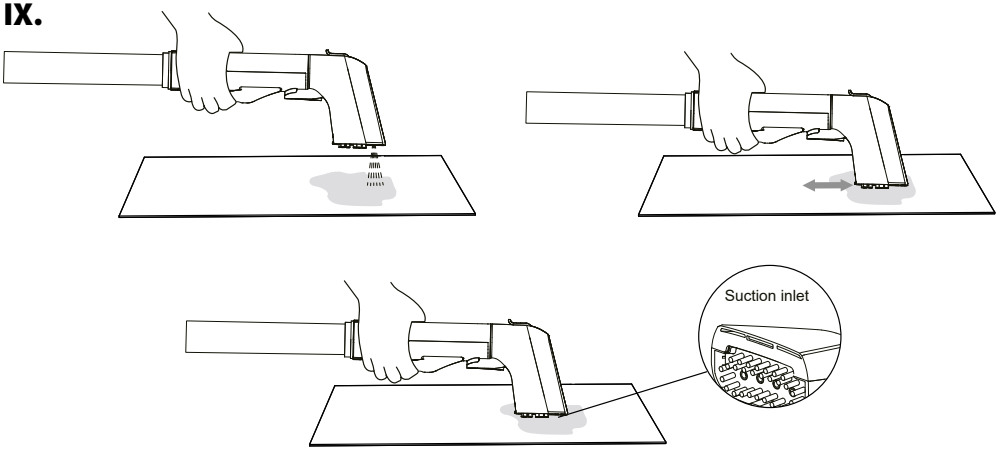
VII.



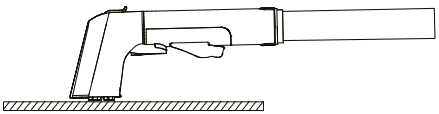
VIII.



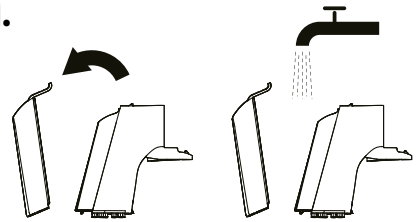
IX.



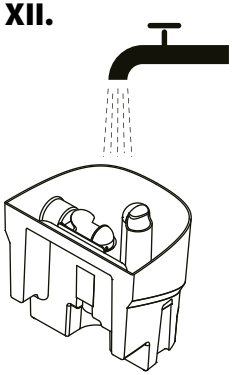
X.

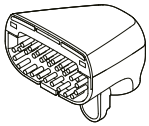


XI.

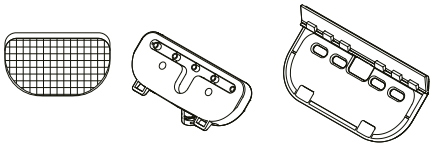


XII.

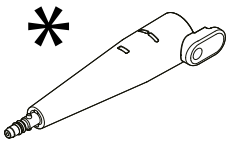




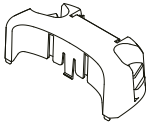
standardowa szczotka parowa



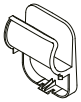
ściereczka czyszcząca, nakładka do prasowania i nakładka do mycia okien



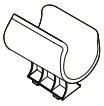
* dysza parowa



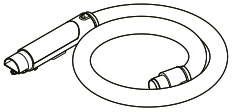
uchwyt na wąż (9)



hak na przewód zasilający



* uchwyt na końcówkę roboczą (14)



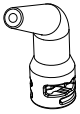
wąż (13)



* szczotka parowa szczelinowa



* szczotka parowa z tworzywa – duża



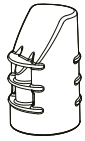
* dysza parowa kątowa



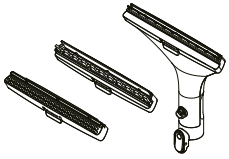
* szczotka parowa z tworzywa – mała



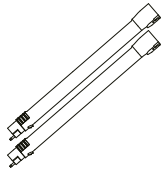
* parowa łopatka / skrobaczka



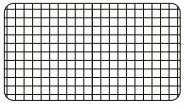
element samoczyszczący



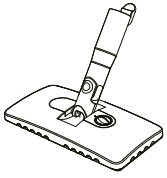
szczotka parowa 3 w 1



rury przedłużające



nakładka na końcówkę mopującą



końcówka mopująca



* szczotka parowa do powierzchni kuchennych



* szczotka parowa do obuwia

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby moc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Urządzenie przeznaczone jest tylko do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym.
2. Nie używać na wolnym powietrzu.
3. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
4. Kabel zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
5. Nie wolno zbierać odkurzaczem:
   - gorącego popiołu,
   - niedopałków papierosów i zapałek,
   - ostrych przedmiotów (np. odłamków szkła, szpilek itp.),
   - gipsu, cementu, pyłu kamiennego i mąki itp.,
   - gruzu.
6. Nie wolno uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia filtra.
7. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych.
8. Nie blokować otworu wlotowego.
9. Nie odkurzać odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a w szczególności nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
10. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
11. Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem albo wymianą części oraz na czas, kiedy nie jest ono używane.
12. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
13. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
14. Nigdy nie pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru.

15. To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w pobliżu dzieci.
16. Przechowywać wtyczkę poza zasięgiem dzieci.
17. Nie korzystać z odkurzacza bez założonego filtra oraz zamontowanych zbiorników na czystą i brudną wodę.
18. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
19. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gdy urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób.
20. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania. Informacja o sposobie serwisowania zawarta jest w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Firma ELDOM Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PARY I GORĄCEJ WODY

– Podczas korzystania z trybu pary lub gorącej wody istnieje ryzyko poparzenia.
– Nie wolno kierować strumienia bezpośrednio na ludzi i zwierzęta.
– Ciecze ani para nie mogą być kierowane na urządzenia zawierające elementy elektryczne (np. wnętrza piekarników).

Uwaga: Podczas używania urządzenia należy zawsze nosić odpowiednie obuwie. Nie nosić kapci ani obuwia z odkrytymi palcami.

ZALECENIA SPECJALNE

– Nie używać urządzenia do celów innych niż czyszczenie.
– Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
– Nie używać urządzenia do czyszczenia produktów wykonanych ze skóry, polerowanych woskiem meblach lub podłogach, tkaninach syntetycznych, aksamicie lub innych delikatnych, wrażliwych na parę materiałach. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta czyszczonego produktu.
– Nie używać na niezabezpieczonych twardych podłogach. Dodatkowo, na powierzchniach pokrytych woskiem lub niektórych podłogach bez wosku, połysk może zostać usunięty przez działanie ciepła i pary. Zawsze zaleca się przetestowanie izolowanego obszaru czyszczonej powierzchni przed przystąpieniem do dalszych czynności. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania i pielęgnacji producenta podłogi.
– Nie używać urządzenia w pobliżu ognia ani źródeł ciepła.
– W przypadku zatkania dyszy natryskowej przerwać pracę i usunąć przyczynę blokady.
– W przypadku dostania się ciał obcych do zbiornika przerwać pracę urządzenia.
– Przed ponownym użyciem opróżnić zbiorniki i usunąć wszelkie zanieczyszczenia powodujące blokadę.
– Nie siadać ani nie stawać na urządzeniu.
– Nie używać urządzenia w miejscach dostępnych dla dzieci.
– Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
– Nie kontynuować pracy, jeśli otwór ssący jest zablokowany.

- **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

W przypadku wystąpienia usterki urządzenie przestanie działać. W celu zidentyfikowania i usunięcia problemu należy skorzystać z poniższej tabeli. Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona do gniazda elektrycznego.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo podłączona do gniazda elektrycznego.
Po naciśnięciu przycisku (12) woda nie wypływa lub wypływa jej niewielka ilość.	1. Zamontowana końcówka jest zatkana. 2. Uszkodzona rączka lub pompa.	1. Oczyścić końcówkę. 2. Skontaktować się z serwisem
Brak ssania lub słaba siła ssania.	1. Urządzenie jest wyłączone. 2. Zbiornik brudnej wody (4) jest pełny. 3. Wąż (13) jest uszkodzony lub nieprawidłowo podłączony. 4. Filtr w komorze zbiornika brudnej wody (4) jest zatkany.	1. Włączyć urządzenie. 2. Opróżnić zbiornik brudnej wody (4). 3. Sprawdzić stan węża (13) i prawidłowość jego podłączenia. 4. Wyczyścić lub wymienić filtr.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY **OK1000**

PL

- **OPIS OGÓLNY**
  1. Panel sterowania
  2. Pokrętło blokady pokrywy
  3. Uchwyt zbiornika na brudną wodę
  4. Zbiornik na brudną wodę
  5. Korpus
  6. Przycisk blokady węża
  7. Zbiornik na czystą wodę
  8. Zbiornik na detergent
  9. Uchwyt na wąż
  10. Standardowa szczotka parowa
  11. Końcówka robocza węża
  12. Przycisk spryskiwacza
  13. Wąż
  14. Uchwyt na końcówkę roboczą (11)

- ***Panel sterowania (1)***
  A. Włącznik
  B. Tryb „*COLD WATER*"
  C. Tryb „*HOT WATER*"
  D. Tryb „*STEAM & VACUUM*"
  E. Tryb „*STEAM ONLY*"
  F. Wybór trybu pracy
  G. Lampka ostrzegawcza

- **DANE TECHNICZNE**
  - moc: 2100 W
  - napięcie zasilania: 220-240V~ 50-60Hz
  - pojemność zbiornika na czystą wodę: 2,0l
  - pojemność zbiornika na brudną wodę: 1,8l
  - stopień ochrony: IPX4

- **PRZEZNACZENIE**
  Odkurzacz **Eldom OK1000** jest przeznaczony do czyszczenia różnych powierzchni z wykorzystaniem wody, gorącej wody lub pary oraz do jednoczesnego odsysania zabrudzeń i nadmiaru wilgoci. Umożliwia skuteczne usuwanie kurzu, plam i innych zanieczyszczeń z powierzchni odpornych na działanie wody i wysokiej temperatury.

- **OBSŁUGA URZĄDZENIA**
  - Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy, któryś z elementów nie został uszkodzony.
  - Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.
  - Upewnić się, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

Montaż
- **Przed montażem elementów urządzenie wyłączyć i odczekać aż wystygnie.**
- Do uchwytu na wąż (9) przymocować hak na przewód zasilający, a następnie zamocować uchwyt na wąż (9) oraz uchwyt na końcówkę roboczą (13) do korpusu (5) – rys 1.
- Wsunąć jeden koniec węża (13) do korpusu (5) – rys. 2.
- Do końcówki roboczej (11) przymocować wybrane akcesorium, a aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcie świadczącego o prawidłowym zamocowaniu – rys. 3.
- Akcesoria oznaczone „✻" należy montować do dyszy parowej, a następnie do końcówki roboczej (11).

Napełnianie zbiornika na czystą wodę (7) i pojemnika na detergent (8)
- Wyjąć zbiornik na czystą wodę (7), zdjąć pokrywę i napełnić wodą do poziomu ***„MAX"***. – rys. 4.

  UWAGA. Nie napełniać zbiornika powyżej oznaczenia MAX, ponieważ grozi to przelaniem cieczy i uszkodzeniem urządzenia.

- Z korpusu (5) wyjąć pojemnik (8) i napełnić detergentem do poziomu ***„MAX"***. – rys. 5.

  UWAGA. Używać wyłącznie niskopieniących detergentów przeznaczonych do odkurzaczy piorących (ekstrakcyjnych). Nie stosować środków pieniących ani detergentów do prania ręcznego.

Nie napełniać zbiornika powyżej oznaczenia MAX.

- Pojemnik (8) zamontować w korpusie (5).
- Na zbiornik (7) nałożyć pokrywę i całość wsunąć w korpus (5).

UWAGA. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed pracą na sucho. W przypadku wykrycia braku wody w zbiorniku (7) urządzenie wyłączy się na panelu sterowania zaświeci się lampka „F".

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę (4)

- Wyjąć zbiornik (4) z korpusu za pomocą uchwytu (3) – rys. 6.
- Przekręcić pokrętło blokady (2) w lewo – rys. 7.
- Zdjąć pokrywę zbiornika i wylać wodę – rys. 8.
- Nałożyć pokrywę na zbiornik (4), przekręcić blokadę (2) w prawo i całość zamontować w korpusie (5).

UWAGA. Urządzenie nie będzie prawidłowo działać jeśli zbiornik (4) z pokrywą nie będą prawidłowo zamontowane w korpusie (5).

- **UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**
  - Sprawdzić czy zbiornik na czystą wodę (7) oraz pojemnik na detergent (8) są napełnione.
  - Sprawdzić czy zbiornik na brudną wodę (4) jest opróżniony.
  - Podłączyć wąż (13) do korpusu (5) – rys. 2.
  - Na końcówce roboczej (11) zamontować odpowiednie akcesorium – rys. 3.
  - Podłączyć przewód zasilający do sieci zgodnej z paramentami podanymi w instrukcji.
  - Ikony na panelu sterowania (1) podświetlą się.
  - Aby włączyć urządzenie nacisnąć przycisk „A".
  - Za pomocą przycisku „F" wybrać wybrania odpowiedni tryb czyszczenia:
    - Tryb „*COLD WATER*" – czyszczenie zimną wodą
    - Tryb „*HOT WATER*" – czyszczenie gorącą wodą
    - Tryb „*STEAM & VACUUM*" – czyszczenie parą i odkurzanie
    - Tryb „*STEAM ONLY*" – czyszczenie samą parą
  - Nacisnąć przycisk (12) w celu naniesienia wody na czyszczoną powierzchnię.
  - Przesuwać szczotkę do przodu i do tyłu w celu usunięcia zabrudzeń, mocno dociskając ją do czyszczonego obszaru, aby odessać brudną wodę – rys. 9.
  - Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk „A".
  - Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas ikony na panelu sterowania (1) gasną.

UWAGA

Przygotowanie pary i gorącej wody wymaga czasu. Po wybraniu trybu „STEAM & VACUUM" lub „STEAM ONLY" odpowiednia kontrolka będzie migać. Po zakończeniu przygotowania kontrolka zaświecić się światłem ciągłym.

Podczas korzystania z trybu pary lub gorącej wody istnieje ryzyko poparzenia. Upewnić się, że głowica szczotki jest skierowana w dół i unikać kierowania strumienia pary bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta.

OSTRZEŻENE. Nie kierować cieczy ani pary na urządzenia zawierające elementy elektryczne.

Mop parowy

- Przed podłączeniem końcówki mopującej urządzenie wyłączyć i odczekać aż wystygnie.
- Podłączyć rury parowe do końcówki roboczej (11), a następnie połączyć końcówkę mopującą z rurami przedłużającymi.
- Do spodniej części końcówki mopującej przymocować nakładkę na mop.
- Uruchomić urządzenie Ustawić urządzenie w trybie parowym, nacisnąć przycisk spryskiwania wodą, a następnie rozpocząć czyszczenie.

UWAGA. Podczas korzystania z mopa, aby uniknąć pozostawiania nadmiernej ilości wody na czyszczonej powierzchni, używać wyłącznie trybu parowego.

- **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
  - **Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.**
  - Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.
  - Wyjąć z korpusu (5) zbiorniki na brudną (4) i czystą (7) wodę.
  - Korpus urządzenia (5) czyścić z zewnątrz i wewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki.
  - W korpusie (5), w miejscu na zbiornik na brudną wodę (4) znajduje się filtr gąbkowy – należy go regularnie wyciągać i czyścić.
  - **Nigdy nie zanurzać korpusu (5) w wodzie, ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.**

Czyszczenie węża (13)

- Przy włączonym urządzeniu przyłożyć dyszę (10) do czystej powierzchni lub umieścić ją nad zlewem, a następnie wybrać tryb zimnej wody (*„Cold Water”)* w celu przepłukania wnętrza węża (13) – rys. 10.

Czyszczenie szczotki parowej (10)

- Otworzyć pokrywę szczotki parowej, a następnie dokładnie wypłukać jej wnętrze pod bieżącą wodą – rys. 11.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę (4)

- Wyjąć zbiornik brudnej wody (4) z korpusu (5) – rys. 6.
- Wyjąć zbiornik (4) z korpusu za pomocą uchwytu (3) – rys. 6.
- Przekręcić pokrętło blokady (2) w lewo – rys. 7.
- Zdjąć pokrywę zbiornika i wylać wodę – rys. 8.
- Następnie przepłukać zbiornik czystą wodą – rys. 12.
- Nałożyć pokrywę na zbiornik (4), przekręcić blokadę w prawo i całość zamontować w korpusie (5).

Odkamienianie

- **W celu zapewnienia optymalnej wydajności wytwarzania pary zaleca się przeprowadzanie odkamieniania co 3–6 miesięcy.**
- Aby odkamienić urządzenie należy wymieszać środek do usuwania kamienia na bazie kwasu cytrynowego z wodą w proporcji 1:20, a następnie wlać roztwór do zbiornika czystej wody (7).
- Odłączyć wszystkie akcesoria zamocowane do węża (13), włączyć urządzenie, wybrać tryb zimnej wody (*„Cold Water”)* i przepuścić cały roztwór przez układ urządzenia do całkowitego opróżnienia zbiornika (7).
- Po zakończeniu tej czynności proces odkamieniania jest zakończony.

  UWAGA. Zaniechanie odkamienianie powoduje jej przyśpieszone zużycie urządzenia.
  Szkody wynikłe w przypadku stosowania zbyt agresywnych środków do usuwania kamienia dostępnych w handlu nie są objęte gwarancją producenta.

- **GWARANCJA**
  - urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
  - nie może być używane do celów zawodowych,
  - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
    Szczegółowe warunki w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time, carefully read the entire contents of this instruction manual.

Keep all warnings and safety instructions for future reference.

1. The appliance is intended for private household use only.
2. Do not use outdoors.
3. Connect the power cord to a socket with parameters corresponding to those specified in the instruction manual.
4. Keep the power cord away from hot surfaces.
5. Do not use the vacuum cleaner to pick up:
   - hot ash,
   - cigarette butts or matches,
   - sharp objects (e.g. broken glass, pins, etc.),
   - plaster, cement, stone dust, flour, etc.,
   - rubble.
6. Do not operate the appliance if the filter is damaged.
7. Do not cover the ventilation openings.
8. Do not block the air inlet.
9. Do not use the vacuum cleaner on people or animals. In particular, do not bring the suction attachments close to the eyes or ears.
10. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
11. Disconnect the appliance from the power supply before cleaning or replacing parts and whenever it is not in use.
12. Do not handle the appliance with wet hands.
13. Do not immerse the appliance in water.
14. Never leave the vacuum cleaner unattended while it is switched on.
15. This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children must not play with

the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Exercise particular caution when using the appliance near children.

16. Keep the plug out of reach of children.
17. Do not use the vacuum cleaner without the filter and the clean and dirty water tanks installed.
18. Use only the accessories originally supplied with the appliance.
19. Do not use the appliance if the power cord is damaged or if the appliance has been damaged in any other way.
20. The appliance may only be repaired by an authorised service centre. Any modifications or use of spare parts or appliance components other than original ones is prohibited and may compromise safe operation. Information on servicing is provided in the warranty card and at www.eldom.eu.
21. ELDOM Sp. z o.o. shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.

CAUTION: The plastic bag may pose a hazard. To avoid the risk of suffocation, keep it away from babies and small children.

PRECAUTIONS FOR STEAM AND HOT WATER

– There is a risk of scalding when using the steam or hot water mode.
– Do not direct the jet towards people or animals.
– Liquids or steam must not be directed towards equipment containing electrical components (e.g. the interiors of ovens).

Caution: Always wear suitable footwear when using the appliance.
Do not wear slippers or open-toed footwear.

CAUTIONS

– Do not use the appliance for purposes other than cleaning.
– The appliance is intended for household use only.
– Do not use the appliance to clean leather products, wax-polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate materials that are sensitive to steam. Follow the use and care instructions provided by the manufacturer of the product being cleaned.
– Do not use on unsealed hard floors. In addition, heat and steam may remove the shine from waxed surfaces or some unwaxed floors. It is always recommended to test an inconspicuous area of the

surface before proceeding with cleaning. Follow the use and care instructions provided by the floor manufacturer.
– Do not use the appliance near fire or heat sources.
– If the spray nozzle becomes blocked, stop using the appliance and remove the cause of the blockage.
– If foreign objects enter the tank, stop the appliance.
– Before using the appliance again, empty the tanks and remove any debris causing the blockage.
– Do not sit or stand on the appliance.
– Do not use the appliance in areas accessible to children.
– Do not use the appliance outdoors.
– Do not continue operating the appliance if the suction inlet is blocked.

- **TROUBLESHOOTING**

If a fault occurs, the appliance will stop operating. To identify and resolve the problem, refer to the table below. If the problem persists, contact an authorised service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	The power plug is not connected to a mains socket.	Make sure that the power plug is correctly connected to the mains socket.
After pressing button (12), no water flows out or only a small amount of water flows out.	1. The fitted attachment is clogged. 2. The handle or pump is damaged.	1. Clean the attachment. 2. Contact an authorised service centre.
No suction or weak suction power.	1. The appliance is switched off. 2. The dirty water tank (4) is full. 3. The hose (13) is damaged or incorrectly connected. 4. The filter in the dirty water tank compartment (4) is clogged.	1. Switch on the appliance. 2. Empty the dirty water tank (4). 3. Check the condition of the hose (13) and make sure it is correctly connected. 4. Clean or replace the filter.

INSTRUCTION MANUAL
STEAM CLEANER WITH VACUUM EXTRACTION **OK1000**

EN

- **GENERAL DESCRIPTION**
  1. Control panel
  2. Lid locking knob
  3. Dirty water tank handle
  4. Dirty water tank
  5. Main body
  6. Hose locking button
  7. Clean water tank
  8. Detergent tank
  9. Hose holder
  10. Standard steam brush
  11. Hose handpiece
  12. Spray button
  13. Hose
  14. Handpiece holder (11)

- ***Control panel (1)***
  A. Power button
  B. "COLD WATER" mode
  C. "HOT WATER" mode
  D. "STEAM & VACUUM" mode
  E. "STEAM ONLY" mode
  F. Operating mode selection
  G. Warning light

- **TECHNICAL DATA**
  - power: 2100 W
  - supply voltage: 220-240V~ 50-60Hz
  - clean water tank capacity: 2.0l
  - dirty water tank capacity: 1.8l
  - protection rating: IPX4

- **INTENDED USE**
  The **Eldom OK1000** vacuum cleaner is designed for cleaning various surfaces using water, hot water or steam, while simultaneously extracting dirt and excess moisture. It effectively removes dust, stains and other dirt from surfaces resistant to water and high temperatures.

- **OPERATION**
  - Unpack the appliance and check whether any components have been damaged.
  - Remove all transport protection.
  - Make sure that none of the components is damaged.

Assembly
- **Before assembling any components, switch off the appliance and wait until it has cooled down.**
- Attach the power cord hook to the hose holder (9), then attach the hose holder (9) and the handpiece holder (13) to the main body (5) – fig. 1.
- Insert one end of the hose (13) into the main body (5) – fig. 2.
- Attach the selected accessory to the hose handpiece (11) until you hear a click indicating that it is correctly secured – fig. 3.
- Accessories marked "✻" must first be attached to the steam nozzle and then to the hose handpiece (11).

Filling the clean water tank (7) and detergent tank (8)
- Remove the clean water tank (7), remove the lid and fill it with water up to the "MAX" level – fig. 4.
  CAUTION. Do not fill the tank above the MAX mark, as this may cause liquid to overflow and damage the appliance.
- Remove the detergent tank (8) from the main body (5) and fill it with detergent up to the "MAX" level – fig. 5.
  CAUTION. Use only low-foaming detergents intended for carpet and upholstery cleaners (extraction cleaners). Do not use foaming agents or hand-washing detergents. Do not fill the tank above the MAX mark.

– Install the detergent tank (8) in the main body (5).
– Fit the lid onto the clean water tank (7) and slide the entire assembly into the main body (5).
CAUTION. The appliance is equipped with dry-run protection. If no water is detected in the clean water tank (7), the appliance will switch off and warning light "F" will illuminate on the control panel.

Emptying the dirty water tank (4)
– Remove the tank (4) from the main body using the handle (3) – fig. 6.
– Turn the locking knob (2) to the left – fig. 7.
– Remove the tank lid and pour out the water – fig. 8.
– Fit the lid onto the tank (4), turn the locking knob (2) to the right and install the entire assembly in the main body (5).
CAUTION. The appliance will not operate correctly if the tank (4) and its lid are not properly installed in the main body (5).

- **USING THE APPLIANCE**
  – Check that the clean water tank (7) and detergent tank (8) are filled.
  – Check that the dirty water tank (4) is empty.
  – Connect the hose (13) to the main body (5) – fig. 2.
  – Attach the appropriate accessory to the hose handpiece (11) – fig. 3.
  – Connect the power cord to a mains supply with parameters corresponding to those specified in the instruction manual.
  – The icons on the control panel (1) will illuminate.
  – To switch on the appliance, press button "A".
  – Use button "F" to select the appropriate cleaning mode::
    - "COLD WATER" mode – cleaning with cold water
    - "HOT WATER" mode – cleaning with hot water
    - "STEAM & VACUUM" mode – steam cleaning and vacuuming
    - "STEAM ONLY" mode – steam cleaning onlyparą
  – Press button (12) to apply water to the surface being cleaned.
  – Move the brush forwards and backwards to remove dirt, pressing it firmly against the surface being cleaned to extract the dirty water – fig. 9.
  – To switch off the appliance, press button "A".
  – If the appliance is not used for an extended period, the icons on the control panel (1) will go out.
  CAUTION
  Preparing steam and hot water takes some time. After selecting the "STEAM & VACUUM" or "STEAM ONLY" mode, the corresponding indicator light will flash. Once the preparation process is complete, the indicator light will remain continuously illuminated.
  There is a risk of scalding when using the steam or hot water mode. Make sure that the brush head is pointing downwards and avoid directing the steam jet towards people or animals.

  WARNING. Do not direct liquids or steam towards equipment containing electrical components.

  Steam mop
  – Before attaching the mop head, switch off the appliance and wait until it has cooled down.
  – Connect the steam tubes to the hose handpiece (11), then connect the mop head to the extension tubes.
  – Attach the mop pad to the underside of the mop head.
  – Switch on the appliance. Select the steam mode, press the spray button and begin cleaning.
  CAUTION. When using the mop, use the steam mode only to avoid leaving excessive amounts of water on the surface being cleaned.

- **CLEANING AND MAINTENANCE**
  – **Before carrying out any maintenance or repair work, switch off the appliance and disconnect it from the power supply.**
  – Do not use harsh cleaning agents, as they may damage the surface of the housing.
  – Remove the dirty water tank (4) and clean water tank (7) from the main body (5).
  – Clean the outside and inside of the main body (5) with a damp cloth.

– A sponge filter is located in the main body (5), in the dirty water tank compartment (4). Remove and clean it regularly.
– **Never immerse the main body (5) in water or rinse it under running water.**

Cleaning the hose (13)
– With the appliance switched on, place the nozzle (10) against a clean surface or position it over a sink, then select the cold water mode ("COLD WATER") to rinse the inside of the hose (13) – fig. 10.

Cleaning the steam brush (10)
– Open the steam brush cover, then rinse the inside thoroughly under running water – fig. 11.

Cleaning the dirty water tank (4)
– Remove the dirty water tank (4) from the main body (5) – fig. 6.
– Remove the tank (4) from the main body using the handle (3) – fig. 6.
– Turn the locking knob (2) to the left – fig. 7.
– Remove the tank lid and pour out the water – fig. 8.
– Then rinse the tank with clean water – fig. 12.
– Fit the lid onto the tank (4), turn the locking knob to the right and install the entire assembly in the main body (5).

Descaling
– To ensure optimum steam generation performance, it is recommended to descale the appliance every 3–6 months.
– To descale the appliance, mix a citric acid-based descaling agent with water at a ratio of 1:20, then pour the solution into the clean water tank (7).
– Disconnect all accessories attached to the hose (13), switch on the appliance, select the cold water mode ("COLD WATER") and run the entire solution through the appliance until the tank (7) is completely empty.
– Once this procedure has been completed, the descaling process is finished.
CAUTION. Failure to descale the appliance will result in accelerated wear.
Damage caused by the use of excessively aggressive commercially available descaling agents is not covered by the manufacturer's warranty.

- **WARRANTY**
– the appliance is intended for private household use,
– it must not be used for professional purposes,
– the warranty becomes void in the event of improper use.
Detailed terms and conditions are provided in the appendix.

SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch ist der gesamte Inhalt dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.

Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch auf.

1. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
2. Nicht im Freien verwenden.
3. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den Angaben in der Bedienungsanleitung entsprechen.
4. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
5. Mit dem Staubsauger dürfen folgende Materialien nicht aufgesaugt werden:
   - heiße Asche,
   - Zigaretten- und Streichholzreste,
   - scharfe Gegenstände (z. B. Glasscherben, Nadeln usw.),
   - Gips, Zement, Steinstaub, Mehl usw.,
   - Bauschutt.
6. Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Filter betrieben werden.
7. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.
8. Die Ansaugöffnung nicht blockieren.
9. Keine Menschen oder Tiere absaugen. Insbesondere dürfen die Saugaufsätze nicht in die Nähe von Augen und Ohren gebracht werden.
10. Das Gerät stets durch Ziehen am Netzstecker und nicht am Netzkabel vom Stromnetz trennen.
11. Das Gerät vor der Reinigung, dem Austausch von Teilen sowie bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung trennen.
12. Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
13. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
14. Den eingeschalteten Staubsauger niemals unbeaufsichtigt lassen.
15. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder

hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Bei der Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.

16. Den Netzstecker außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
17. Den Staubsauger nicht ohne eingesetzten Filter sowie ohne montierten Frisch- und Schmutzwasserbehälter verwenden.
18. Nur das mitgelieferte Originalzubehör verwenden.
19. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät auf andere Weise beschädigt wurde.
20. Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Veränderungen sowie die Verwendung anderer als der Originalersatzteile oder Originalkomponenten des Geräts sind untersagt und beeinträchtigen die Betriebssicherheit. Informationen zur Durchführung von Serviceleistungen finden Sie in der Garantiekarte sowie unter www.eldom.eu.
21. ELDOM Sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

ACHTUNG: Der Kunststoffbeutel kann eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, ist er von Säuglingen und Kleinkindern fernzuhalten.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG VON DAMPF UND HEISSEM WASSER

– Bei der Verwendung des Dampf- oder Heißwassermodus besteht Verbrühungsgefahr.
– Den Strahl niemals direkt auf Menschen oder Tiere richten.
– Flüssigkeiten oder Dampf dürfen nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen gerichtet werden
– (z. B. in den Innenraum von Backöfen).
– Achtung: Während der Verwendung des Geräts stets geeignetes Schuhwerk tragen.
– Keine Hausschuhe oder offenen Schuhe tragen.

VORSICHTSHINWEISE

– Das Gerät ausschließlich zu Reinigungszwecken verwenden.
– Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
– Das Gerät nicht zur Reinigung von Lederwaren, mit Wachs polierten Möbeln oder Böden, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen, dampfempfindlichen Materialien verwenden. Die Gebrauchs- und Pflegehinweise des Herstellers des zu reinigenden Produkts beachten.
– Nicht auf unversiegelten Hartböden verwenden. Darüber hinaus können Hitze und Dampf den Glanz gewachster Oberflächen oder bestimmter ungewachster Böden beeinträchtigen. Es wird empfohlen, vor der weiteren Reinigung stets eine unauffällige Stelle der zu reinigenden Oberfläche zu testen. Die Gebrauchs- und Pflegehinweise des Bodenherstellers beachten.
– Das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen verwenden.
– Wenn die Sprühdüse verstopft ist, den Betrieb unterbrechen und die Ursache der Verstopfung beseitigen.
– Wenn Fremdkörper in den Behälter gelangen, den Betrieb des Geräts unterbrechen.
– Vor der erneuten Verwendung die Behälter entleeren und alle Verunreinigungen entfernen, die die Blockierung verursachen.
– Nicht auf das Gerät setzen oder stellen.
– Das Gerät nicht an Orten verwenden, die für Kinder zugänglich sind.
– Das Gerät nicht im Freien verwenden.
– Den Betrieb nicht fortsetzen, wenn die Ansaugöffnung blockiert ist.

- **FEHLERBEHEBUNG**

Bei einer Störung stellt das Gerät den Betrieb ein. Zur Ermittlung und Behebung des Problems die nachstehende Tabelle verwenden. Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Sicherstellen, dass der Netzstecker ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen ist.
Nach dem Drücken der Taste (12) tritt kein oder nur wenig Wasser aus.	1. Der montierte Aufsatz ist verstopft. 2. Der Handgriff oder die Pumpe ist beschädigt.	1. Den Aufsatz reinigen. 2. Eine autorisierte Servicestelle kontaktieren.
Keine oder nur geringe Saugleistung.	1. Das Gerät ist ausgeschaltet. 2. Der Schmutzwasserbehälter (4) ist voll. 3. Der Schlauch (13) ist beschädigt oder nicht ordnungsgemäß angeschlossen. 4. Der Filter im Fach des Schmutzwasserbehälters (4) ist verstopft.	1. Das Gerät einschalten. 2. Den Schmutzwasserbehälter (4) entleeren. 3. Den Zustand des Schlauchs (13) überprüfen und sicherstellen, dass er ordnungsgemäß angeschlossen ist. 4. Den Filter reinigen oder austauschen.

- **ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**
  1. Bedienfeld
  2. Verriegelungsknopf des Deckels
  3. Griff des Schmutzwasserbehälters
  4. Schmutzwasserbehälter
  5. Gerätegehäuse
  6. Schlauchverriegelungstaste
  7. Frischwasserbehälter
  8. Reinigungsmittelbehälter
  9. Schlauchhalter
  10. Standard-Dampfbürste
  11. Schlauchhandstück
  12. Sprühtaste
  13. Schlauch
  14. Halterung für das Schlauchhandstück (11)

- ***Bedienfeld (1)***
  A. Ein-/Ausschalter
  B. Modus „COLD WATER“
  C. Modus „HOT WATER“
  D. Modus „STEAM & VACUUM“
  E. Modus „STEAM ONLY“
  F. Auswahl des Betriebsmodus
  G. Warnleuchte

- **TECHNISCHE DATEN**
  - Leistung: 2100 W
  - Netzspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
  - Fassungsvermögen des Frischwasserbehälters: 2,0 l
  - Fassungsvermögen des Schmutzwasserbehälters: 1,8 l
  - Schutzart: IPX4

- **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**
  Der Waschsauger **Eldom OK1000** ist zur Reinigung verschiedener Oberflächen mit Wasser, heißem Wasser oder Dampf sowie zum gleichzeitigen Absaugen von Schmutz und überschüssiger Feuchtigkeit bestimmt. Er ermöglicht die wirksame Entfernung von Staub, Flecken und anderen Verschmutzungen von wasser- und hitzebeständigen Oberflächen.

- **BEDIENUNG DES WASCHSAUGERS**
  - Das Gerät auspacken und prüfen, ob eines der Teile beschädigt wurde.
  - Alle Transportsicherungen entfernen.
  - Sicherstellen, dass keines der Teile beschädigt ist.

Montage
- **Vor der Montage der Geräteteile das Gerät ausschalten und warten, bis es abgekühlt ist.**
- Den Netzkabelhaken am Schlauchhalter (9) befestigen und anschließend den Schlauchhalter (9) sowie die Halterung für das Schlauchhandstück (13) am Gerätegehäuse (5) anbringen – Abb. 1.
- Ein Ende des Schlauchs (13) in das Gerätegehäuse (5) einschieben – Abb. 2.
- Das gewünschte Zubehör am Schlauchhandstück (11) befestigen, bis es hörbar einrastet und damit korrekt montiert ist – Abb. 3.
- Mit „ ✻ “ gekennzeichnetes Zubehör muss zunächst an der Dampfdüse und anschließend am Schlauchhandstück (11) befestigt werden.

Befüllen des Frischwasserbehälters (7) und des Reinigungsmittelbehälters (8)
- Den Frischwasserbehälter (7) herausnehmen, den Deckel abnehmen und bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser füllen – Abb. 4.
  ACHTUNG. Den Behälter nicht über die MAX-Markierung hinaus befüllen, da die Flüssigkeit sonst überlaufen und das Gerät beschädigen kann.
- Den Reinigungsmittelbehälter (8) aus dem Gerätegehäuse (5) herausnehmen und bis zur Markierung „MAX“ mit Reinigungsmittel füllen – Abb. 5.

ACHTUNG. Ausschließlich schaumarme Reinigungsmittel verwenden, die für Waschsauger bzw. Sprühextraktionsgeräte bestimmt sind. Keine schäumenden Mittel oder Handwaschmittel verwenden. Den Behälter nicht über die MAX-Markierung hinaus befüllen.

- Den Reinigungsmittelbehälter (8) in das Gerätegehäuse (5) einsetzen.
- Den Deckel auf den Frischwasserbehälter (7) aufsetzen und die gesamte Einheit in das Gerätegehäuse (5) einschieben.
  ACHTUNG. Das Gerät ist mit einem Trockenlaufschutz ausgestattet. Wird kein Wasser im Frischwasserbehälter (7) erkannt, schaltet sich das Gerät aus und die Warnleuchte „F" am Bedienfeld leuchtet auf.

Entleeren des Schmutzwasserbehälters (4)

- Den Behälter (4) mithilfe des Griffs (3) aus dem Gerätegehäuse herausnehmen – Abb. 6.
- Den Verriegelungsknopf (2) nach links drehen – Abb. 7.
- Den Deckel des Behälters abnehmen und das Wasser ausgießen – Abb. 8.
- Den Deckel auf den Behälter (4) aufsetzen, den Verriegelungsknopf (2) nach rechts drehen und die gesamte Einheit in das Gerätegehäuse (5) einsetzen.
  ACHTUNG. Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn der Behälter (4) und dessen Deckel nicht korrekt im Gerätegehäuse (5) eingesetzt sind. (5).

- **VERWENDUNG DES GERÄTS**
  - Prüfen, ob der Frischwasserbehälter (7) und der Reinigungsmittelbehälter (8) gefüllt sind.
  - Prüfen, ob der Schmutzwasserbehälter (4) entleert ist.
  - Den Schlauch (13) an das Gerätegehäuse (5) anschließen – Abb. 2.
  - Das geeignete Zubehör am Schlauchhandstück (11) anbringen – Abb. 3.
  - Das Netzkabel an ein Stromnetz anschließen, dessen Parameter den Angaben in der Bedienungsanleitung entsprechen.
  - Die Symbole auf dem Bedienfeld (1) leuchten auf.
  - Zum Einschalten des Geräts die Taste „A" drücken.
  - Mit der Taste „F" den gewünschten Reinigungsmodus auswählen:
    - Modus „COLD WATER" – Reinigung mit kaltem Wasser
    - Modus „HOT WATER" – Reinigung mit heißem Wasser
    - Modus „STEAM & VACUUM" – Dampfreinigung und Absaugen
    - Modus „STEAM ONLY" – ausschließlich Dampfreinigung
  - Die Taste (12) drücken, um Wasser auf die zu reinigende Oberfläche aufzubringen.
  - Die Bürste vor- und zurückbewegen, um Verschmutzungen zu entfernen. Dabei die Bürste fest auf die zu reinigende Oberfläche drücken, damit das Schmutzwasser abgesaugt wird – Abb. 9.
  - Zum Ausschalten des Geräts die Taste „A" drücken.
  - Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, erlöschen die Symbole auf dem Bedienfeld (1).
    ACHTUNG
    Die Erzeugung von Dampf und heißem Wasser nimmt einige Zeit in Anspruch. Nach Auswahl des Modus „STEAM & VACUUM" oder „STEAM ONLY" blinkt die entsprechende Kontrollleuchte. Nach Abschluss der Aufheizphase leuchtet die Kontrollleuchte dauerhaft.
    Bei der Verwendung des Dampf- oder Heißwassermodus besteht Verbrühungsgefahr. Darauf achten, dass der Bürstenkopf nach unten gerichtet ist, und den Dampfstrahl nicht direkt auf Menschen oder Tiere richten.

    WARNUNG. Flüssigkeiten oder Dampf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen richten.

Dampfmopp

- Vor dem Anschließen des Moppaufsatzes das Gerät ausschalten und warten, bis es abgekühlt ist.
- Die Dampfrohre an das Schlauchhandstück (11) anschließen und anschließend den Moppaufsatz mit den Verlängerungsrohren verbinden.
- Das Mopptuch an der Unterseite des Moppaufsatzes befestigen.
- Das Gerät einschalten. Den Dampfmodus einstellen, die Sprühtaste drücken und anschließend mit der Reinigung beginnen.

ACHTUNG. Bei der Verwendung des Mopps ausschließlich den Dampfmodus verwenden, um zu vermeiden, dass zu viel Wasser auf der zu reinigenden Oberfläche zurückbleibt.

- ***REINIGUNG UND WARTUNG***
  - Vor allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
  - Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
  - Den Schmutzwasserbehälter (4) und den Frischwasserbehälter (7) aus dem Gerätegehäuse (5) herausnehmen.
  - Das Gerätegehäuse (5) innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen.
  - Im Gerätegehäuse (5), im Fach für den Schmutzwasserbehälter (4), befindet sich ein Schwammfilter. Dieser ist regelmäßig herauszunehmen und zu reinigen.
  - Das Gerätegehäuse (5) niemals in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.

Reinigung des Schlauchs (13)

- Bei eingeschaltetem Gerät die Düse (10) auf eine saubere Oberfläche aufsetzen oder über ein Spülbecken halten und anschließend den Kaltwassermodus („COLD WATER“) wählen, um das Innere des Schlauchs (13) durchzuspülen – Abb. 10.

Reinigung der Dampfbürste (10)

- Die Abdeckung der Dampfbürste öffnen und anschließend das Innere gründlich unter fließendem Wasser ausspülen – Abb. 11

Reinigung des Schmutzwasserbehälters (4)

- Den Schmutzwasserbehälter (4) aus dem Gerätegehäuse (5) herausnehmen – Abb. 6.
- Den Behälter (4) mithilfe des Griffs (3) aus dem Gerätegehäuse herausnehmen – Abb. 6.
- Den Verriegelungsknopf (2) nach links drehen – Abb. 7.
- Den Deckel des Behälters abnehmen und das Wasser ausgießen – Abb. 8.
- Anschließend den Behälter mit sauberem Wasser ausspülen – Abb. 12.
- Den Deckel auf den Behälter (4) aufsetzen, den Verriegelungsknopf nach rechts drehen und die gesamte Einheit in das Gerätegehäuse (5) einsetzen.

Entkalken

- Um eine optimale Dampfleistung zu gewährleisten, wird empfohlen, das Gerät alle 3–6 Monate zu entkalken.
- Zum Entkalken des Geräts ein Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis im Verhältnis 1:20 mit Wasser mischen und die Lösung anschließend in den Frischwasserbehälter (7) füllen.
- Alle am Schlauch (13) befestigten Zubehörteile abnehmen, das Gerät einschalten, den Kaltwassermodus („COLD WATER“) wählen und die gesamte Lösung durch das Gerätesystem laufen lassen, bis der Behälter (7) vollständig entleert ist.
- Nach Abschluss dieses Vorgangs ist der Entkalkungsvorgang beendet.
- ACHTUNG. Wird das Gerät nicht entkalkt, führt dies zu einem beschleunigten Verschleiß.
- Schäden, die durch die Verwendung zu aggressiver handelsüblicher Entkalkungsmittel entstehen, sind nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt.

- **GARANTIE**
  - Das Gerät ist für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt,
  - es darf nicht zu gewerblichen Zwecken verwendet werden,
  - bei unsachgemäßer Bedienung erlischt die Garantie.
    Detaillierte Garantiebedingungen sind im Anhang enthalten.

KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY OK1000

.....

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY OK1000
pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 1

.....
pieczątka punktu usługowego

ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY OK1000
pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 2

.....
pieczątka punktu usługowego

ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY OK1000
pieczęć sklepu:

3

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 3

.....
pieczątka punktu usługowego

ODKURZACZ PIORĄCY Z FUNKCJĄ PARY OK1000
pieczęć sklepu:

4

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 4

.....
pieczątka punktu usługowego